

Rédaction / Redaktion

Dr R. Tabin, Sierre
 (Rédacteur en chef / Schriftleiter)
 Dr. P. Bürki, Zug
 Dr P. Klauser, Genève
 Dr. Cornelia Heller, Meilen
 Dr. U. Lips, Zürich
 Dr. M. Losa, St. Gallen
 Dr P. Scalfaro, Lausanne
 Prof. Dr. G. Schubiger, Luzern
 Dr R. Schlaepfer, La Chaux-de-Fonds
 Dr. R. von Vigier, Cleveland

Adresse de la rédaction

Redaktionsadresse
 c/o Dr R. Tabin
 Av. du Général Guisan 30
 Case postale 942
 CH-3960 Sierre
 Tél. 027 455 05 05
 Fax 027 455 59 55
 e-mail: rene.tabin@swiss-paediatrics.org

Copyright

© Schweiz. Gesellschaft für Pädiatrie

Editeur

Verlag/Herausgeber
 Schweizerische Gesellschaft
 für Pädiatrie (SGP)
 Société Suisse de Pédiatrie (SSP)
 Internet: <http://www.swiss-paediatrics.org>

Secrétariat / Sekretariat

Changements d'adresse / Adressänderungen
 Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie
 Société Suisse de Pédiatrie
 Case postale 1380
 1701 Fribourg
 Tél. 026 350 33 44
 Fax 026 350 33 03
 e-mail: secretariat@swiss-paediatrics.org

Mise en page et impression

Layout und Druck
 S&Z Print AG
 Nellenstadel 1, 3902 Brig-Glis
 Tel. 027 924 30 03
 Fax 027 924 30 06
 E-Mail: suzprint@hone.ch

Publicité / Inserate

pharma media promotion
 K. Hess
 Lättichstrasse 6, 6342 Baar 2
 Tel. 041 760 23 23
 Fax 041 760 23 27
 E-Mail: info@pharma-media-promotion.ch

Paediatrica

Erscheint 6x jährlich für die Mitglieder der SGP.
 Nicht-Mitglieder können beim Sekretariat, die
 Paediatrica gegen den Betrag von Fr. 120.–
 jährlich, abonnieren.

Paraît 6 fois par an pour les membres de la SSP.
 Les non-membres peuvent s'abonner auprès
 du secrétariat pour Fr. 120.– par an.

Auflage / Tirage: 1750
 ISSN 0254-3354

Prochains N° / Nächste Nrn.

Délai rédactionnel: 25.7.2003 / 19.9.2003
 Parution: 9.9.2003 / 31.10.2003

Page de couverture / Titelbild

«Pietro en nato», par Lucia Peduzzi-Bordoni,
 Bellinzona

Editorial	2
Politique professionnelle / Standespolitik	
Rapports annuels 2002 / Jahresberichte 2002	
• du président de la SSP / des SGP Präsidenten	4
U. Bühlmann	
• de la section ambulatoire de la SSP / der Sektion Praxispädiatrie der SGP	8
Pierre Klauser	
• de la section de pédiatrie hospitalière / Vorstandes der Sektion «Klinik»	11
Dominique Belli	
• Arbeitsgruppe TarMed / du groupe de travail TarMed	15
Marco Belvedere	
Tarmed für die Kinderkliniken / Tarmed hospitalier	17
Urs Hunziker	
• de la commission de nutrition / der Ernährungskommission	19
Michel Roulet	
• de la commission de formation post-graduée (CFPG)	22
der Weiterbildungskommission (WBK)	23
Dominique Belli	
• der Fortbildungskommission / de la commission pour la formation continue	24
Anne-Karin Eigenmann	
Fortbildungsprogramm für Titelträger «Kinder- und Jugendmedizin»	25
Programme de FC pour les porteurs du titre de spéc. en pédiatrie	27
Projekt / Projet	
• du délégué à la CDPC de la FMH / des Ausschuss-Delegierten in die KWFB der FMH	28
Eric Girardin	
• de l'examens de spécialité pour la pédiatrie	30
der Facharztprüfungskommission Pädiatrie	30
Mario Bianchetti	
• du Collège de médecine de premier recours / des Kollegiums für Hausarztmedizin	31
Christoph Francke	
• der Fachgruppe Schulärzte / du groupe de travail sur la médecine scolaire	34
Daniel Frey	
• der Kommission Ultraschalldiagnostik / de la commission d'échographie	36
Raoul Schmid	
• du groupe Suisse d'infectiologie pédiatrique	46
der Pädiatrischen Infektiologie-Gruppe Schweiz	47
Christophe Rudin	
Interaction pédiatrie générale – spécialités dans les établissements hospitaliers	38
Wechselwirkung allgemeine Pädiatrie – Fachpädiatrie in den Kinderspitälern	42
René Tabin	
Formation continue / Fortbildung	
Abklärungen von Schlafstörungen im Kindes- und Jugendalter und der Stellenwert	49
der Polysomnographie / Investigations et rôle de la polysomnographie lors de troubles	
du sommeil de l'enfant et l'adolescent	
Silvano Vella	
Traitements anti-convulsifs chez l'enfant	61
Thomas Schmitt-Mechelke	
Adipositas: eine endokrine Krankheit?	66
Michel Cauderay	
Hinweise / Informations	69
Questions au spécialiste / Fragen an den Spezialisten	91
Internet News	94
Recensions / Buchbesprechungen	95
Zeitschriftenreview / Lus pour vous	97
Quiz FMH / FMH-Quiz	99
Courrier des lecteurs / Meinung der Leser	104
Cours de formation continue / Fortbildungskurse	108
Congrès et cours de formation continue / Kongresse und Fortbildungen	109
Varia	114